

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕРМИНОВ В ПОВСЕДНЕВНОЙ РЕЧИ

Мухамметназаров К.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Сычёва Е. С. – преподаватель

В статье рассматриваются особенности метафорического переноса компьютерных терминов в повседневную бытовую речь. Анализируются источники формирования метафор (сбой, зависнуть, перезагрузиться, баг, отправить в бан), их когнитивные функции и основные семантические группы. Исследование проводится на материале устной разговорной речи, интернет-комментариев, публикаций в социальных сетях и медиапространства.

Цифровая революция конца XX – начала XXI века не только изменила способы обработки информации, но и кардинально трансформировала языковую картину мира современного человека. Мы хотим рассмотреть феномен активной миграции компьютерных терминов из профессиональной среды в повседневную бытовую коммуникацию, где они приобретают новые метафорические значения. Актуальность данного исследования обусловлена тотальной цифровизацией всех сфер жизни: по данным Международного союза электросвязи, на 2024 год более 5,4 миллиарда человек (67% населения Земли) регулярно пользуются интернетом, что делает компьютерную лексику одним из самых распространённых источников языковой метафоры [1]. Возникая как профессиональный жаргон программистов и IT-специалистов, эти термины сегодня формируют универсальный метафорический код, понятный не только техническим специалистам, но и широким массам носителей языка, отражая глубинные изменения в структуре мышления человека цифровой эпохи [2].

Компьютерная метафора представляет собой перенос наименований программных и аппаратных процессов на явления повседневной жизни, в результате чего абстрактные понятия получают наглядную технологическую форму. Мы хотим рассмотреть наиболее продуктивные семантические модели такого переноса. Первая группа связана с представлением о человеке как о вычислительном устройстве: глагол «загрузиться» означает погрузиться в размышления или рабочие задачи; «зависнуть» – замереть в ступоре или надолго задуматься о чём-то; «перезагрузиться» – сменить вид деятельности для восстановления сил. Вторая группа отсылает к интерфейсным и навигационным действиям: «пролистать» ленту социальных сетей, «скроллить» новости, «закрыть вкладку» – прекратить обсуждение неприятной темы. Третья группа описывает социальные взаимодействия через сетевые протоколы: «отправить в бан» (исключить из общения), «зафолловить» (начать следить за новостями человека), «отписаться» от назойливого знакомого [3].

Особую продуктивность демонстрирует метафорическое использование терминов, связанных с памятью и хранением данных. Мы хотим рассмотреть этот пласт подробнее. В бытовой речи регулярно звучат фразы: «у меня не хватает оперативной памяти, чтобы держать в голове эту информацию», «сохрани этот разговор в архив», «удали из головы эти мысли». Метафора «сбой в системе» описывает любую временную дисфункцию – от забывчивости до эмоционального срыва. Термин «баг» (программная ошибка) стал универсальным обозначением любой необъяснимой неполадки в реальной жизни: «в отношениях какой-то баг», «у меня в режиме сна баг» [4]. Важно отметить, что эти метафоры утрачивают свою игровую или сугубо профессиональную окраску и становятся нейтральными средствами выражения, понятными даже людям, далёким от IT-сферы.

Сопоставляя различные сферы употребления, мы хотим рассмотреть общие закономерности этого процесса. Первая закономерность – аналоговое мышление: компьютерная система служит готовой ментальной моделью для описания человеческой психики (вход → обработка → вывод; ошибка → перезагрузка). Вторая – экономия речевых усилий: короткие технические метафоры

(«подгружается», «завис», «кинул в игнор») быстрее передают сложные эмоциональные состояния, чем развёрнутые описания. Третья – глобализация опыта: английские по происхождению термины («баг», «бан», «скролл») встраиваются в грамматические структуры разных языков, образуя единое метафорическое пространство [2; 5]. Функционально такие метафоры решают три задачи: когнитивную (осмысление внутреннего мира через техническую аналогию), коммуникативную (быстрая передача состояния) и экспрессивную (снижение пафоса при описании серьёзных проблем через ироничное их сравнение с «глюком») [6].

Мы сделали вывод, что метафорическое использование компьютерных терминов в повседневной речи перестало быть просто молодёжным жаргоном и превратилось в полноценный механизм концептуализации реальности для миллионов людей по всему миру. Мы сделали вывод, что компьютерная метафора, начинаясь как технический перенос («мозг – процессор», «память – жёсткий диск»), сегодня охватывает эмоциональную, социальную и даже этическую сферы: мы говорим о «совместимости характеров», «обновлении личных границ» и «энергосбережении в общении». Изучение этого феномена позволяет не только зафиксировать актуальные изменения в лексике, но и понять, как цифровая среда меняет сам способ мышления человека, размывая границы между живым общением и программной логикой, что открывает широкие перспективы для исследований в области когнитивной лингвистики, психологии и цифровой антропологии.

Список использованных источников:

1. *Международный союз электросвязи (МСЭ). Факты и цифры 2024: Статистика глобального интернета / МСЭ. – Женева: Издательство МСЭ, 2024. – С. 12–15.*
2. *Галичкина, Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций) / Е. Н. Галичкина. – Волгоград: Изд-во Волгоградского гос. университета, 2004. – С. 45–67.*
3. *Беляевская, Е. Г. Когнитивные основания семантических инноваций в современном английском языке (на материале компьютерной лексики) / Е. Г. Беляевская // Вестник МГЛУ. Серия: Языкознание. – 2017. – № 5 (785). – С. 35–44.*
4. *Шкапенко, Т. М. Компьютерная метафора в современном английском языке: дис. ... канд. филол. наук / Т. М. Шкапенко. – Калининград, 2005. – С. 78–92.*
5. *Эпштейн, М. Н. От знания – к творчеству. Как гуманитарные науки могут изменять мир / М. Н. Эпштейн. – М.: СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2016. – С. 210–225.*
6. *Чернейко, Л. О. Имя «судьба» как объект концептуального и ассоциативного анализа / Л. О. Чернейко, В. А. Долинский // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. – 1996. – № 6. – С. 20–33.*